

М. Герасимчук

ЗВУКО-БУКВЕННЫЕ КОРРЕЛЯЦИИ В СЛОВАХ С УДВОЕНИЕМ СОГЛАСНЫХ ПРИ НАПИСАНИИ

Данный доклад посвящен установлению акустических различий в реализации сонантов [m], [n], [l] носителями современного британского варианта английского языка и русскоязычными билингвами в словах с удвоением согласных при написании и определению роли этих различий для идентификации иноязычного акцента.

Экспериментальным материалом для проведения исследования послужили слова (n=40), используемые в учебнике по практической фонетике английского языка на продвинутом этапе обучения под редакцией Е. Б. Карневской в качестве иллюстративного материала потенциальных и реальных трудностей, с которыми сталкиваются билингвы при овладении звуко-буквенными соответствиями. Согласно правилам звуко-буквенных корреляций, слова были сгруппированы в зависимости от того, читаются две буквы при написании 1) как одна фонема (*dilemma* ‘дилемма’ [dɪlɪɛm↔]) или 2) как две фонемы (*roommate* ‘сосед’ [ru:m|mu:ɛɪt]).

В качестве дикторов-испытуемых выступили: 3 билингвов-носителей русского языка, студентов 1-го курса факультета английского языка МГЛУ, а также носитель нормативного английского произношения, студентка Лондонского университета в возрасте 20 лет.

Несмотря на достаточно высокий уровень произносительных навыков билингвов, результаты исследования выявили у них акустические отклонения в реализации как одиночных, так и удвоенных сонантов в словах с удвоением согласных букв при написании. Сравнение абсолютных и относительных показателей длительности сонантов в изучаемых позициях показало, что контрасты по длительности между реализациями двух букв в качестве одной фонемы и двух букв в качестве двух фонем выражены в речи носителя языка более ярко по сравнению с билингвами. В подавляющем большинстве случаев длительность одиночного согласного в речи билингва превышает длительность одиночного согласного в речи носителя языка на 15–20 %.

Как и следовало ожидать, в словах с удвоенными согласными буквами, в которых произносятся две фонемы, длительность удвоенных сонантов, по сравнению с одиночными, увеличивается у двух групп испытуемых. При этом длительность удвоенного сонанта в 2,5 раза превышает длительность одиночного сонанта в речи носителя языка. У билингвов удвоенные сонанты имеют значительно меньшую длительность.

Носовые сонорные сонанты [m] и [n] и боковой сонант [l] не совпадают по длительности. Так, например, суммарная длительность [l] у всех испытуемых превышает длительность [m] и [n] на 10–15 %. Длительность одиноч-

ного [n] является минимальной у всех испытуемых. Данная вариативность указывает на то, что каждую группу согласных, вплоть до каждого конкретного звука, следует изучать отдельно.

М. Горнашевич

ФОНЕТИЧЕСКИЕ СПОСОБЫ ОСЛАБЛЕНИЯ СМЫСЛОВОЙ ВАЖНОСТИ СЛОВА В ШКАЛЕ АНГЛИЙСКОЙ ФРАЗЫ

Раскрытие структурной и функциональной специфики частичного ударения остается актуальной задачей в общей проблеме типологии фразовой акцентуации. При отсутствии маркеров на сегментном уровне, поскольку полнозначные слова не редуцируются, частичное ударение может быть идентифицировано только просодическими средствами. Главной его особенностью в этом плане является то, что оно не имеет своего собственного высотного уровня. Этот уровень определяется уровнем предшествующего полноударного слога или слова. Если это слово характеризуется высоким статическим тоном, то частично выделенное слово или слог также находится в зоне высокого регистра. Именно в высотно-мелодической несамостоятельности и состоит структурная специфика частичного ударения.

Фактически теми же словами можно охарактеризовать высотно-мелодическую специфику безударных элементов фразы, т.е. слов, формирующих предшкалу, заядро а также слов, входящих в шкалу (смешанную, нисходящую, восходящую и др.). Как известно, отсутствие редукции гласного является критерием отличия частично ударных слов от безударных. Но в лексически полнозначных словах редукции нет. Что же является критерием различения частичной ударности и безударности слова во фразе.

Для сопоставления частично ударных и безударных слов между собой и с полноударными был подобран материал, позволяющий ограничить, насколько возможно, неизбежную вариативность в фонетической реализации слов.

Анализ просодической разметки в тексте, где одно и то же слово может фигурировать неоднократно, показал, что по своей выделенности они могут представлять все три типа: полное ударение, частичное ударение и отсутствие ударения. Для сопоставления данных типов выделенности в каждой паре слов вычислялась суммарная длительность всего слова и длительность гласного в нем, а также относительные значения этих признаков

На всех уровнях подсчёты показали, что длительность участвует в разграничении типов выделенности, от безударности к частичной ударности, от частичной ударности к полной ударности. Длительность гласного и слова в целом градуально увеличивается на 15–20 %, и эта тенденция подтверждается более чем в 90 % случаев.